

# La declaración judicial de un testigo de la detención de Portu y Sarasola demuestra que Rubalcaba miente

La declaración prestada en el Juzgado de Bergara por un testigo de la detención de Igor Portu y Mattin Sarasola confirma que la Guardia Civil no les produjo lesión alguna en el momento del arresto y echa por tierra la versión de Rubalcaba, dejando al descubierto una realidad que el Gobierno español sigue tratando de ocultar como sea.

Gari MUJKA

El testimonio prestado en el Juzgado de Bergara por un testigo de la detención de Igor Portu y Mattin Sarasola vino ayer a confirmar plenamente la investiga-

ción realizada *in situ* por este diario en los últimos días. Quedan destapadas así las mentiras de la Guardia Civil, Rubalcaba y Zapatero en torno a la forma y el momento en que se produjeron las graves lesiones que pre-

IRITZIA &gt;15

ALFONSO SASTRE,  
escritor y dramaturgoCarta abierta a  
Zapatero

sentan los jóvenes lesakarras. La «versión oficial» facilitada por el ministro de Interior español miente sobre la hora de la detención, sobre su lugar exacto y sobre el modo en que se produjo. GARA ha podido confirmar,

asimismo, que la Guardia Civil llevaba más de una semana patrullando intensamente la zona, en especial desde primera hora del domingo, lo que también desmonta la versión del «control rutinario». >2-7

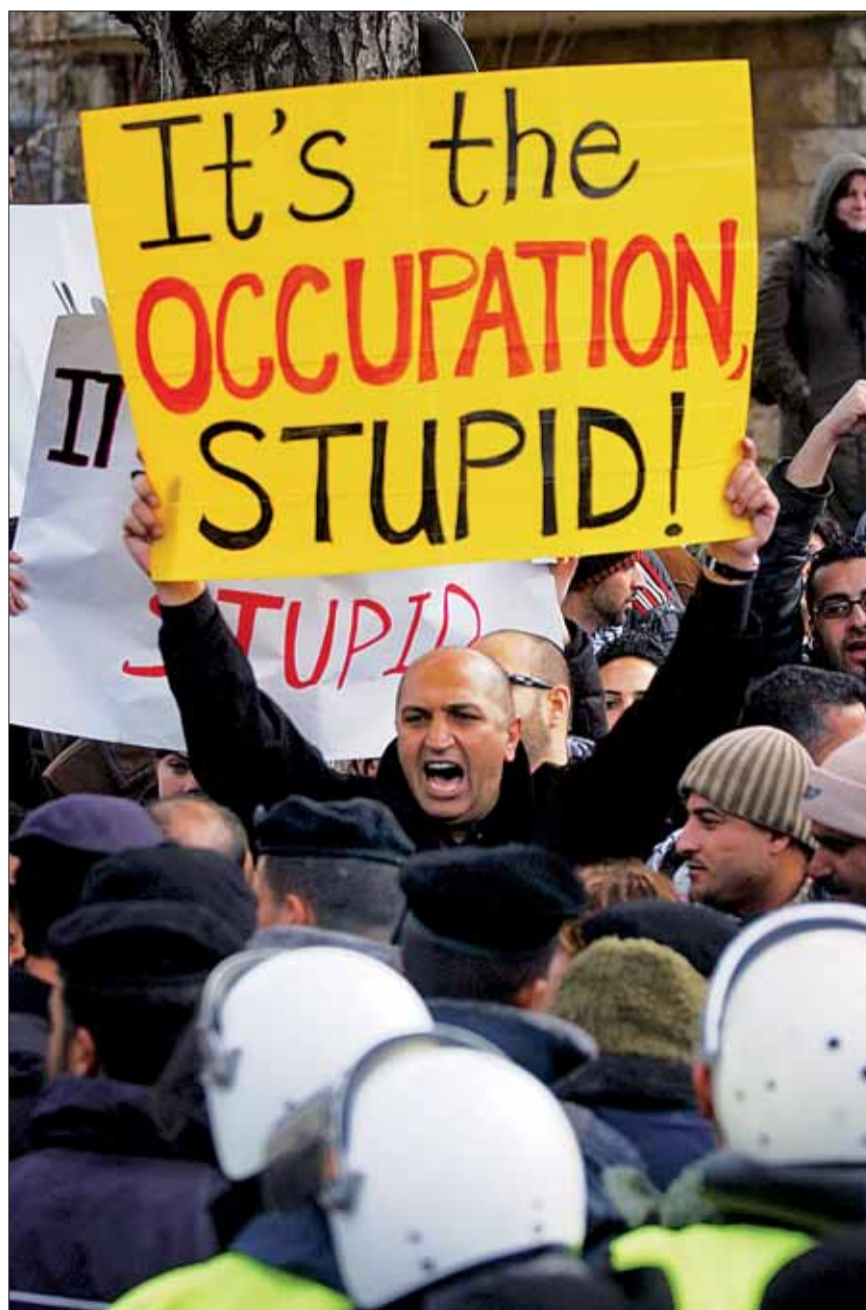
## OKUPATUTAKO ZISJORDANIARI BISITA LABURRA EGIN DIO ISRAELEN LAGUN BUSHEK

Palestinarrek oihuz eta pankartez erakutsi zuten Ramalan Bushen etorrerak sortutako haserrea.

Majdi MOHAMMED | A

Laurent LOZANO-Joseph KRAUSS

Palestinarrek ez zuten George W. Bushen bisitarik nahi. ANPren Poliziak, horren jakinaren gainean, protesta saiakera oro ekidin zuen eta kaleak desertu legez geratu ziren. Eguraldi txarra zegoenez, ibilbidea autoz egin behar izan zuen eta hala, Estatu Batuetako presidentek Ramallahko kaleei begiradatxo bat egiteko aukera izan zuen. Polizia kontrol zorrotzik ez zuen pasa behar izan, noski. Ramallah bezala, Beleneko kaleak ere hutsik ageri ziren. Poliziak denda guztiak itxiarazi zituen. Teilatuetan eliteko tiratzaileak prest. Israelentzat hitz goxoak izan zituen Bushek. Bere diskurtsoa ez zen gidoitik aldendu. >28-29



### EDITORIAL

## La verdad y la mentira al descubierto

El cinismo del ministro de Interior español en sus reiteradas comparencias para ocultar como fuese a la opinión pública la práctica de la tortura ha quedado patente con el testimonio aportado por un testigo presencial de la detención, el pasado domingo en Arrasate, de Igor Portu y Mattin Sarasola. Este testimonio confirma que la detención de los dos jóvenes lesakarras «fue 'limpia'» y que éstos no ofrecieron resistencia, por lo que no sufrieron lesión alguna en el momento del arresto. La declaración del testigo presencial saca a la luz la verdad de los hechos y, en consecuencia, la mentira «oficial» con la que se intentaba retirar el foco de un parte médico demoleador.

En ausencia de un Estado de Derecho, la tortura en manos del Estado es un instrumento para, entre otros objetivos en el marco del «todo vale» contra el independentismo, convertir la mentira en verdad violada, en impunidad. Y la ampara, según se ve, la propia legislación española que la Guardia Civil afirma cumplir al pie de la letra. >14